



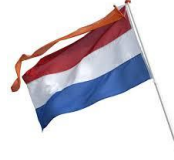
# NIEUWSBRIEF



No 23

Stichting Sama-Sama Foundation

Secretariaat:  
Buttersloot 4 1747 JG Tuitjenhorn  
Banknr: NL52 RABO 0363275274



12½ Jaar  
september



Tuitjenhorn, juni 2015

## Voorwoord

Het is weer zomer! De vogels zijn erg druk en de bloemen en planten staan er mooi bij in de tuin. Ook de studenten gaan lekker en hebben mooie resultaten. Enkele zullen dit jaar aan het eind van hun studie zijn. Uiteraard blijven we de eerste tijd de studenten nog volgen. Hebben ze een baan? Hebben ze nog een zetje nodig? Of is er een herexamen of stukje scholing nodig. Vorig jaar was een van onze studenten na een jaar nog niet aan het werk. Deze hebben we, mede dank zij een donatie van Platform Grenzenloos Schagen, een jaar extra scholing kunnen laten volgen op administratief gebied. Als hij deze maand hiermee gereed is, vindt hij hopelijk wél een baan en kan hij aan zijn toekomst gaan denken. Gelukkig gaat het met de studenten waarvan wij al eerder afscheid hebben genomen, voorspoedig. Wel een fijne gedachte dat we met elkaar kinderen verder hebben geholpen met een toekomst.

Afgelopen maand is er een kofferbakmarkt geweest in Schagen bij het Magnushof en die leverde weer een fijne opbrengst op. Aankomende zondag staan we daar wéér met gebruikte spulletjes. Verder staan we 14 juni op het Accordeon en Keyboard Festival in de Velsbroek (Open Podium) in het Polderhuis en 3 juli op de nachtmarkt van Heerhugowaard. Hier staan we met nieuwe leuke dingetjes uit Indonesië! Dit zijn voor ons promotiemarkten waar wij proberen mensen te interesseren voor het werk en het doel van de stichting en met een beperkte verkoop nog wat omzet/giften proberen te behalen. Dit is mogelijk gemaakt doordat de kraam gesponsord wordt. Uiteraard zullen er nog diverse markten volgen in de zomermaanden en zo willen we proberen de bankrekening weer wat op te porren voor al die kinderen die ons zo hard nodig hebben. Van de rente hoeven we al lange tijd niets te verwachten.

Onze tandarts student is aan zijn laatste jaar bezig. Dit kost enorm veel geld en ook hierna kost het nog veel geld. Ook voor de medefinanciers wordt het onderhand te gek. Om hem te helpen met de financiën, willen we een aparte actie gaan houden om dit geld bij elkaar te brengen, maar later hierover meer. Het is gewoon niet meer mogelijk om studenten met een universitaire opleiding te helpen. Dit geldt voor de belangrijkste en favoriete beroepen zoals: dokter, tandarts, chirurg, verpleegster, vroedvrouw, politieagent etc.

Om zelf de kosten een deel te matigen komt de Nieuwsbrief voortaan in mei/juni en november/december uit. Op 21 september bereiken we weer een nieuwe mijlpaal: dan bestaan we 12½ jaar. De gezinnen die we steunen geven wij een kleine surprise en u kunt de stichting bezoeken.

Via de Vriendenloterij konden we onze medewerkers op Bali verrassen. Je mocht vrijwilligers opgeven die wel wat extra hadden verdiend. Hiervoor hebben we Donald en Tirta opgegeven, want wat zij allemaal vrijwillig en enthousiast voor de kinderen op Bali en ons doen! Graag wilden wij hen bedanken via het Vriendfonds.

Alom blijdschap, hun wens werd vervuld! Dat gebeurt niet gauw op Bali.

Ik wens u allen nog een fijne vakantie, degene die thuis blijven mooi weer en leuke herinneringen.

Groetjes,

Cas van Dijk,  
voorzitter

† Afgelopen april kregen wij helaas het droeve nieuws dat een trouwe donateur, vanaf het eerste uur, zeer onverwachts is overleden. Dit is al jaren een goede vriend van Cas en Toos en wij zullen hem daarom enorm missen. Zeker vanwege zijn betrokkenheid, vertrouwen, meedenken, trouw en meeleven.

Wij willen zijn vrouw en zoons heel veel sterkte toewensen.

Rust zacht, we zullen je blijven herinneren als een warm en liefdevolle man, vader, opa en vriend.

Bedankt voor alles.

## Brieven van ouders, kinderen en scholen

### **Kinderen:**

┌ Brief van leerling Fred Foundation en St. 1913

23 aug 2014

To Sama Sama Foundation, Thank you for sama sama foundation for scholarships for 7 years. Assistance was very helpful for my school fees. This year is my last year in high school and will soon be exam. Hopefully I can pass with satisfactory results, and not disappoint my parents. Finished high school I've had to work, yes possible with earlier work I can start saving for college entrance. Hopefully I can ☺.

This year my brother will graduate and begin to enter junior high. Hopefully he can pass with satisfactory results. By the way my family healthy here. Once again thank you for this scholarship.

Ayu Martiningsih

*Inhoud: Sama sama f. bedankt voor 7 jaar onderwijs. Uw hulp hierbij was erg nuttig voor de schoolkosten. Dit jaar is het laatste jaar van mijn Hoger Onderwijs en al gauw zal er examen zijn. Hopelijk slaag ik met goede resultaten en stel ik mijn ouders niet teleur. Klaar met Hoger Onderwijs zal ik moeten werken, ja mogelijk met (vroeger/eerder/snel vinden van) werk kan ik beginnen met sparen voor verdere educatie. Hopelijk kan dit ☺. Dit jaar zal mijn broer zijn diploma halen en beginnen met Voortgezet Onderwijs. Hopelijk kan hij slagen met goede resultaten. Met mijn familie gaat het goed. Nogmaals dank u wel voor mijn opleiding. Ayu Martiningsih. (Martiningsih wordt gesteund sinds 2008 door beide bovenstaande stichtingen, in juni zal zij haar studie beëindigen. Broer Artawan wordt gesteund sinds 2011 door s-s.)*

┌ E-mail van student Platform Grenzenloos Schagen (ex-student Fred Foundation en St. 1913)

Zondag 22 februari 2015

Dear Sir/Madam, How are you? I hope you are very well. Thank's for all the trust and support that you have given to me and hopefully all of these are useful. During the six months following the lesson at Wearnes Education Center University, I got new skills and valuable experience. Lesson I learned is *Computer Administration, Computer and English*. To prepare *On The job Training* of April until May, I have to follow the additional lessons. The first *Mini Office* from January-February this is about of Sales, Purchasing, Accounting, Secretary, Debit/ Kredit and Stockroom and *Development Career* from February-Maret to develop the student's personality and become a powerful businessman. What you have done so far is quit useful to me, I'm not able to repay your kindness, thank you for all.

From, Komang Adi Gunawan.

*Inhoud: Beste meneer/mevrouw, Hoe gaat het met u? Ik hoop dat het erg goed gaat. Bedankt voor al het vertrouwen en de hulp die u gegeven heeft en hopelijk is dit alles nuttig. Gedurende de zes maanden les die ik volgde bij het Wearnes Educatie Centrum, heb ik nieuwe vaardigheden en waardevolle ervaringen opgedaan. Vakken die ik krijg zijn, Computer Administratie, Computer en Engels. Om voor te bereiden Aan Het Werk Training april-mei, ik moet de traditionele lessen volgen. Mini Office jan-febr dit betreft Verkoop, Koopkracht, Boekhouding, Secretariaat, Debet/Credit en Voorraad, en Carière Ontwikkeling febr-mrt om de persoonlijkheid van de student te ontwikkelen tot een krachtig zakenman. Wat u tot nu toe gedaan heeft voor mij is erg nuttig, ik ben niet in staat om dit alles terug te betalen aan u, dank u voor alles. Komang Adi Gunawan.*

(Adi en zus Sucitrawati werden vanaf 2009 gesteund door De Kringloop 's Gravenzande, Adi rondde zijn studie af met diploma High School, bleef 1 jaar werkloos, had hier veel moeite mee en werd een stille teruggetrokken jongen. Door steun van Platvorm Grenzenloos Schagen en ons allen volgt hij nu een 1 jarige opleiding om zijn kansen op de arbeidsmarkt te vergroten. Adi stuurde zijn resultaten en kostenoverzicht mee. Sucitrawati is bezig met haar examenjaar van High School.)



## Nieuws van de projecten

### **Actieve projecten:**

#### **Het gezamenlijke project van de Fred Foundation en Stichting 1913:**

Vanaf 2008 gaan 12 kinderen gedurende 12 jaar naar school.

Ondertussen zijn er 11 kinderen overgebleven om te steunen en er zijn geen veranderingen in het studeren.

Als alles goed gaat, gaan van deze kinderen 2 kinderen naar het Voortgezet Onderwijs, 2 kinderen naar Hoger Onderwijs en verlaten 2 kinderen het Beroeps/Hoger Onderwijs met een diploma.

Dan blijven er nog voor het nieuwe schooljaar 9 kinderen over van de groep van 12. Eén van de kinderen is gelukkig niet meer ziek geweest door een operatie. Eén van de gezinnen heeft er een baby'tje bijgekregen.

### Het project van '3 studenten' van 2 donateurs, o.a. EuroDS B.V.:

De coassistent tandarts heeft het natuurlijk nog steeds erg druk, leert enorm veel en is nog steeds erg blij en dankbaar. De maandelijks praktijk(studie)kosten zijn vanaf januari dit jaar, enorm verhoogd (rond 5,000,000 rp/€ 350,00 p/mnd). Dit komt doordat de student nu ook chirurgische handelingen moet verrichten. Alle kosten van materialen, instrumenten, huur van de behandelruimte etc. moet hij zelf inkopen. Hij krijgt werkelijk niets van universiteit of ziekenhuis.

Ondertussen wordt het moeilijk voor beide donateurs om de studiekosten, voor dit jaar, gehéél te vergoeden. Sama~Sama kan nog een kleine bijdrage overhandigen, maar dit is niet voldoende.

De tandarts student wil en kan w.s. vervroegd afstuderen (al enige tijd geleden zijn wens) in januari 2016. Nu maar hopen dat dit lukt! Ondertussen zal het gezin/de familie ook zélf stappen moeten ondernemen om financieel meer bij te dragen. Sama~Sama is ondertussen in beraad wat er financieel mogelijk en verantwoord is en om fondsen en tandartsen aan te schrijven. Deze studie moet goed en volledig afgerond worden! Eén van de donateurs is op dit moment op vakantie in Bali en zal contact hebben met de student.

### Het project van St. Keer Op Keer Heiloo:

Twee jonge meisjes krijgen steun voor 4 jaar onderwijs.

Het oudste meisje is ondertussen verhuisd naar Tamanbali te Bangli (Bali) en heeft een andere school. Zij zal als alles goed gaat naar het Voortgezet Onderwijs gaan komend schooljaar.

Het jongste meisje gaat komend schooljaar naar de 5<sup>e</sup> klas Lager Onderwijs. Ze gaat goed op school, hoewel het schrijven beter kan. Ze houdt erg van schilderen, wat gelukkig een goede manier kan zijn om emoties te verwerken. De school biedt speciale aandacht voor kinderen met een moeilijke en/of verdrietige achtergrond. Alles gaat gewoon rustig door.

### Het project van Kringloop H.V.O. Heerhugowaard:

Een tiener jongen krijgt steun voor 3 jarige High School.

Nog steeds is het erg stil rond deze jongen. Komend schooljaar zal hij zijn eind examenjaar volgen betreffende Auto Techniek en Technologie, Lichte Voertuigtechniek. Het is een middelmatige leerling, blinkt uit in sport/gym en het werken met behulp van apparatuur. Helaas wel vaak afwezig geweest door ziekte en speciaal verlof.

### Het project van Platvorm Grenzenloos Schagen:

Een jongen krijgt steun voor een 1 jarige opleiding bij een opleidingscentrum.

Afgelopen april en mei heeft hij administratieve - en verkoop stage gelopen bij PT. Astra International Tbk, Toyota Sales Operation (AUTO 2000) Denpasar Branche. Dit moment krijgt hij begeleiding op de campus voor zijn eindexamen werkstuk, getiteld 'Procedure Toyota Car Sales Cash' (Red. Toyota Verkoop Administratie). Eindexamen is op 19 juni a.s., diploma uitreiking is in oktober in The Great Room Ina Grand Bali Beach Hotel in Denpasar. Nog even afwachten dus.

### Afgeronde projecten:

#### Het project van '3 studenten' van 2 donateurs, o.a. EuroDS B.V.:

De studente Engels werkt nog steeds met veel plezier op de kleuterschool als lerares Engels.

Van de studente Hindu Religie hebben wij niets meer vernomen.

### Financieelverslag

Zoals gewoonlijk presenteren wij met plezier aan u het Financieel Jaarverslag 2014 van St. Sama~Sama F.

#### Vanaf 01-01-2014 tot 31-12-2014:

<u>Inkomsten:</u>		<u>Uitgaven:</u>	
Donateurs/giften	€ 1.370,00	Projecten schooljr '14-'15	€ 2.300,00
Donateur 3 studenten	3.150,00	Project 3 studenten	3.425,00
Sponsorloterij	911,00	Proj PLVS + s-s 1 student	1.240,00
Nieuw Fonds PLVS 1 student	700,00	Rabo bankkosten	202,68
Acties	415,17	Administratiekosten	322,00
Rente ING	258,49		-----
	-----	Totale uitgaven	€ 7.167,68
Totale inkomsten	€ 6.804,66		=====
	=====		
<u>Saldo</u>	- € 363,02		

#### Opmerkingen:

Dit zijn bedragen die in 2014 in – en uit gegaan zijn. Dus geen rekening houdend met overlopende posten.

De project uitgaven zijn te laag, omdat door een gunstige rp koers in 2013 er al een deel schoolkosten vooruit

gestort zijn op de Bali rekening. Administratiekosten zijn alleen kosten voor het nodige jaarverslag van administratiekantoor. Alle resterende kosten o.a. postzegels, website, inkt, kraamhuur, folder, reclame zijn privé voldaan. De Complete Financiële Jaarrekening 2014 en Buffer verantwoording kunt u o.a. vinden op [www.sama-sama.nl](http://www.sama-sama.nl).

Voor onze IBAN status is het verplicht transparant te zijn en zaken als Financiële Jaarrekening, Jaarverslag etc. te publiceren. Wilt u dit alles eens rustig nalezen dan kan dat op: [www.geef.nl/doel/998/transparantie](http://www.geef.nl/doel/998/transparantie).

Heeft u vragen, opmerkingen of tips, graag vernemen wij deze van u.

Met vriendelijke groet,

Toos van Dijk, penningmeester

### Jubileum

☀ Beste Donateurs,

Misschien was het u al opgevallen, heeft u snel gerekend of wie weet bent u er helemaal niet van bewust ....!!!!

Op 21 september 2015 heeft St. Sama~Sama Foundation feest!

### **Wij bestaan namelijk dan 12,5 jaar!!**



Wie had dit nu gedacht en durven dromen! Zo maak je de reis van je leven, ontmoet je nieuwe mensen, zie je lieve fijne maar ook verontrustende dingen en maak je je zorgen over de toekomst van een land en kinderen. Je geniet van je vakantie maar alles wat je ziet laat je niet los. Je gaat naar huis, loopt tijden te denken en te dromen ..... en dan ..... Dan is er zomaar die dag dat je dromen werkelijkheid worden, je gedachtes op papier worden uitgewerkt en de eerste kindjes worden waarheid.

Tranen van blijdschap en tranen van verdriet bij alles wat we hebben meegemaakt in de jaren.

Nieuwe kindjes werden geboren, ouders overlijden of mensen zijn erg ziek, nieuwe projecten komen van de grond en jong volwassenen nemen na jaren bij ons te zijn ineens afscheid. Onze droom wordt nu werkelijkheid, de kinderen die eerst geen toekomst hadden, hebben nu een diploma soms zelfs van de universiteit en gaan nu werken of zoeken naar werk. Maar één ding is zeker! Ze zijn iemand, ze hebben een toekomst en kans om te werken en geld te verdienen en de wereld om hun heen te ontdekken.

Dit alles hebben Toos, Cas en ik niet alleen kunnen doen. Zonder hulp van Donald en Tirta op Bali, vrijwilligers Ineke, Niels en Raymond, de Fondsen/Stichtingen/Bedrijven die hielpen en vooral de donateurs die ons bleven steunen en geloofden in een mooie toekomst voor Bali en onze kinderen, zonder u allen hadden wij nooit zover gekomen! Hadden wij nooit zoveel gezinnen en scholen kunnen helpen en nooit zoveel kinderen een positieve toekomst kunnen bieden. Dit verdienen ze en ze hebben er hard voor gewerkt.

Allemaal enorm bedankt voor uw inzet en hulp, op welke manier dan ook!

Wij, de kinderen en hun gezinnen zijn u meer dan dankbaar.

En wij ..... hopen met u samen door te kunnen gaan, zodat we de 25 jaar kunnen bereiken.

Vriendelijke groeten,

Linda van Aken – van Dijk

☀ In verband met het 12½ jarig jubileum van St. Sama~Sama F. heeft het Bestuur besloten om elk gezin, éénmalig, een symbolisch bedrag van 125,000 rp extra te overhandigen voor schoolkosten en/of schoolmaterialen. Dit geldt ook voor gezinnen waarvan wij in juni afscheid zullen nemen. Totaal krijgen 30 gezinnen dit bedrag! Dit lijkt ons een zeer welkome en nuttige besteding om onze blijdschap en dankbaarheid te vieren.

☀ Mocht u het leuk vinden en/of interesse hebben om ons persoonlijk te spreken, te feliciteren en trek hebben in een kopje koffie met wat lekkers, bent u van harte welkom zondag 20 september van 10.00 tot 17.00 bij Cas en Toos van Dijk Buttersloot 4 Tuitjenhorn.

Een kijkje nemen in ons kantoor, kaarten en/of een verjaardagskalender met gedichten van eigen hand kopen is altijd mogelijk. Graag! Hiermee steunt u natuurlijk de schoolkinderen van Bali!

Liefst even contact per telefoon 0226-393982, mail [info@sama-sama.nl](mailto:info@sama-sama.nl) of whatsapp 0615376405.

Rond augustus en september verschijnen stukjes in de media.

### Verhoging compensaties

Al een paar jaar bleven de compensaties voor educatie van de kinderen gelijk.

Dit omdat St. Sama~Sama toch vele kinderen te steunen heeft en wij voorzichtig aan willen doen om alle toekomstige educatie jaren financieel te garanderen. Zodat ieder kind, door de daarvoor aangelegde Buffer, zijn begonnen studie af kan maken om een diploma te halen. Studiekosten zijn de laatste 2 jaar enorm verhoogd, net als andere vaste kosten in het leven van de Balinees en voor mensen in de hele wereld.

Dit jaar werd het hoog tijd om de compensaties te verhogen voor educatie van de kinderen.  
Tenminste .... willen wij de mensen een échte kans geven en serieus genomen worden.

Dus delen wij u blij mee dat vanaf juni 2015 de compensatie voor:

het Lager Onderwijs	rp 800,000 per jaar is,
het Voortgezet Onderwijs	rp 1,500,000 per jaar,
het Hoger Onderwijs	rp 1,800,000 per jaar,
1 <sup>e</sup> jaars toeslag Voortgezet - / Hoger - / Beroeps Onderwijs	rp 300,000 (onveranderd) is.

### **Wij herinneren u er aan dat de compensatie niet de gehele studiekosten dekt!**

Dit doen wij bewust om ouders hun eigenwaarde te laten behouden en mee te laten betalen aan educatie van hun kinderen. Om ouders zó het respect van hun kinderen te laten behouden en het gevoel te geven 'samen zijn wij sterk'. Uiteraard is de 1<sup>e</sup> jaars compensatie bij lange na niet genoeg, deze compensatie kan tussendoor ooit weer verhoogd worden. Zo verdelen wij de verhogingen en 'houden het huisje bij het schuurtje'. Mocht u vragen of opmerkingen hebben, vernemen wij deze graag van u.

### **Wat heeft Sama~Sama F. ondertussen bereikt**

Ondertussen zijn er vele toetsen en examens aan de gang, dit wordt altijd zeer serieus genomen door iedereen! Ongeveer een maand lang moet het absoluut stil zijn in school, geen bezoekers, geen gesprekken en zo min mogelijk afleiding en onrust.

Aan hun allerlaatste eindexamen zijn nu 5 kinderen van s-s voor zichzelf hard aan het werk of hebben al de uitslag. Laten wij hopen dat zij met goede resultaten geslaagd zijn en snel een goede baan vinden. Van deze 5 kinderen nemen wij afscheid en wensen hen met gezin een hele goede toekomst. De overige kinderen die hard aan het werk zijn voor hun toets en of examen wensen wij uiteraard heel veel succes en zelfvertrouwen!

Blij zijn wij u te kunnen vertellen dat in juli 3 nieuwe kinderen door St. Sama~Sama F. financieel met school geholpen worden. Toevallig zijn dit nu een keer drie jongens, twee voor de Lagere School en één voor Voortgezet Onderwijs. Helaas geen meisjes, maar dit is voor het eerst en moet ook mogelijk zijn.

Meer over deze nieuwe kinderen in Nieuwsbrief 24 in december.

2 Kinderen volgen nog een danscursus, dit vinden wij veel te weinig en moet uitgebreid worden. Op dit moment lijkt het niet zo te spelen op Bali, de schoolwens is zó dringend.

Het komend schooljaar zal van start gaan voor Sama~Sama met 40 kinderen! 9 Lagere School, 15 Voortgezet Onderwijs, 14 Hoger Onderwijs, 2 universiteit. Een mooi resultaat! Dit is mede door uw hulp en hart bereik!

*Hartelijk bedankt Donateurs, Fondsen, Vriendenloterijleden, Knutselaars,  
Goederen Donateurs, Bali Medewerkers, Markt Donateurs en Vrijwilligers!*

### **In de pen/studenten en anderen:**

! *Mail van donateur omtrent tandarts student:*

28 Januari 2015

Agus schreef (whatsappte) dat hij weer baksos (*Red. vrijwilligerswerk*) heeft gedaan. Dat was deze keer een paar dagen in Singaraja gebitten nakijken van schoolkinderen. Er kwamen ook veel ouderen op hun bezoek af en die wilden hulp bij allerlei ziektes, zoals reuma en suikerziekte. Maar daar zijn tandartsen niet voor, dat snappen de dorpelingen soms niet. Agus had wat moeite met de kinderen, die zijn helemaal niet gewend om naar de tandarts te gaan. Pas als ze pijn hebben en er gaatjes gevuld of kiezen getrokken moeten, dan gaan ze. Dus veel tranen. Toen ik zei dat tandartsen hier weleens kleine cadeautjes geven aan kinderen, zoals potloden of een autootje, zei hij dat de kinderen in Bali meer geïnteresseerd waren in eten bij KFC. Dus moet hij ze af en toe meenemen om lekkere kippenboutjes te gaan eten.

! *Mail van (ex student) leerkracht Engels:*

13 Maart 2015

Dear ....., Hello ..... how are you Opa and Oma? Hope you are always fine! I feel so sorry, because I never sent you an email. But now I send email to you. Let me tell my first experience for doing my job. Such an amazing experience. I am going for work start from Monday until Friday at 7 am – 2 pm. And every weekend is holiday! The lesson start from 8 am, at that time we have greeting session, sing a song, dance together and ask some questions about anything to all of the students. At 9.30 AM, the students enter the class. In the class, we have some materials for the students such as; making craft, coloring, cooking class, sticking and many more. Every month we have different theme. In this month we have Occupation theme. And the students also we give some flash card about occupation!

The students call my friends and I "TEACHER", because in my job must be teach the students by using English language. In my job have kindergarten and playgroup class. And I teach the playgroup students. Yes, I am

teaching the children under five year old. Happy because I love to teach them, but sometime little bit angry with the children because they are naughty. But it is ok, no problem! I'm always happy to teach them because I am a teacher! How are you all of my family in Holland? Greeting to all, I love you, Sampai Jumpa, Ayu

*Inhoud: Beste ....., Hallo .....hoe gaat het met u Opa en Oma? Ik hoop dat het altijd goed gaat! Tot mijn spijt stuur ik u nooit (Red. met regelmaat, nu even langer geleden) een email. Maar nu wel. Graag vertel ik over mijn eerste ervaring met mijn werk. Zo'n verbazingwekkende ervaring. Ik werk van maandag tot vrijdag van 7.00-14.00 uur. Elk weekend is vrij, vakantie! De lessen beginnen om 08.00 uur, dan gaan we groeten, liedje zingen, samen dansen en vragen stellen over van alles aan de leerlingen. Om 9.30 uur, gaan de kinderen de klas in. Daar hebben wij materialen voor kinderen zoals: knutselen, kleuren, koken, plakken en veel meer. Elke maand is er een ander thema, nu het thema Beroepen. We geven leerlingen ook een flashcard (Red. ideeën-kaart) van een beroep! De kinderen noemen mij en mijn collega's 'TEACHER' (Red. betekent juffrouw) omdat wij de kinderen leren Engelse taal te gebruiken. Mijn werk heeft een kleuterschool en peuterschool. Ik geef les aan peuters, ja, aan kinderen onder de 5 jaar. Ik ben blij om ze les te geven, het is leuk. Maar soms ben ik een klein beetje boos op de kinderen als ze stout zijn. Maar het is goed, geen probleem! Ik ben altijd blij om hen iets te leren, blij omdat ik leerkracht ben! Hoe gaat het met mijn familie in Holland?*

Groeten aan iedereen, ik hou van u, tot ziens, Ayu

(Ayu, gesteund door ons allen van 2003-2014, sloot in september 2014 met goede resultaten haar studie Lerares Engels af op de Faculteit Amlapura. Ayu vond direct werk als kleuterjuf Engels in Amlapura.)

! 28 Maart 2015 Mail van tandarts student

Hallo ....., how are you, I hope you fine. I am sorry for long time no send email to you. Now I am still practice in our dental hospital. for now I am still in oral surgery department and pedodontic departmen (dentis for child). so many stories but I can't tell all the story by email. in attachment that some story (short story about what I do in oral surgery and some photo's). cas and toos thank you so much still help me until now. Now I prepare for practice to another puskesmas/general hospital. Thank you....., miss you .....,hug and kiss, agus

*Inhoud: Hallo ....., hoe gaat het met u, ik hoop goed. Sorry voor lang niet sturen van mail. Mijn coschap verricht ik nog steeds in ons eigen tandheelkundig ziekenhuis. Op dit moment bij orale chirurgie en afdeling pedodontie (kinder tandarts). Veel verhalen, niet allemaal te vertellen per mail. Bijgesloten wat verhaaltjes (kort, over wat ik doe bij orale chirurgie en foto's). Cas en Toos, heel erg bedankt voor jullie hulp tot nu toe. Nu moet ik mij voorbereiden voor vrijwilligerswerk in het Algemene Ziekenhuis. Bedankt, mis jullie, knuffel en zoen, Agus.*

This is my story in oral surgery and pedodontic: From December until March I have practice in oral surgery department and pedodontic (dentist for child) department. I start my story from oral surgery, I must finish many cases in this department like exodontia 15 teeth, chronic abscess (diagnosis and treatment), acute patient and odontectomy. This is story about my acute patient, he comes with big check (asymmetric face) that very painful. And he can't speak not cause toothache but he can't speak from born (dumb), before I give a treatment I must have a dental record from the patient, I must ask many questions to the patient. He can't hear very well and can't answer with verbal, and so I must use body language to talk to patient and must have more imagination to understand what his say. When I check the tooth, that nice, I think this case not from tooth. And I must ask again to the patient what cause this case, and I find this is because he get stabbed fishbone. That need patience to handle the patient. And when I have open method (exo the tooth, must open the gums and after that take out the bone, and suture). This is some photos when I do the oral surgery:



← This is **1<sup>st</sup> open method**, many stories, Many sweats, many tears from the patient Until we have done the open method, we take out the residual root of tooth, before we take the photo patient feel pain, my patient say "peace hahaha", after we say "okay now we take photo"



↑ This is **2<sup>nd</sup> open method** (I and my team with our instructor)



Cool



Pedodontie

Beautiful



Inhoud: Dit is mijn verhaal van orale chirurgie en pedodontie: Van december tot maart heb ik praktijk op afdeling orale chirurgie en pedodontie (tandarts voor kinderen). Ik begin met vertellen over orale chirurgie, ik moet vele behandelingen verrichten op deze afdeling zoals exodontia (?) van 15 tanden, chronische abscessen (diagnose en behandeling), acute patiënten en odontectomy (?). Hier een verhaal van een acute patiënt, hij kwam voor een groot onderzoek (asymmetrisch gezicht) dat erg pijnlijk was. De patiënt kon niet praten, niet door tandpijn, maar hij was doof geboren. Voordat ik de behandeling startte moest ik een tandheelkundig dossier van de patiënt maken en vele vragen stellen. Hij kon niet goed horen en niet verbaal antwoorden, dus moest ik gebaren-/lichaams taal gebruiken om met de patiënt te praten en veel verbeeldingskracht hebben om te begrijpen wat hij zei. Als ik de tanden inspecteer, dat is leuk, bedenk ik mij dat dit alles niet komt door de tanden. Ik moest opnieuw vragen gaan stellen wat er gebeurd was, en ik ontdekte dat dit veroorzaakt werd door een vastzittende visgraat. Dat vereist geduld om de patiënt te behandelen. Toen ik het openmaakte (tand verwijderde) moest ik de 'gums' (Red. soort gel in kaak) openen, de visgraat verwijderen en alles sluiten.

Foto 1<sup>e</sup> open methode. Vele zweetdruppeltjes, vele tranen van patiënt. Daarna haalden wij ook de restant van de wortel weg.

## Hoe werkt s-s?

**Rapport van Voortgezet Onderwijs op Bali, alleen resultaten eindexamen verplicht op te sturen.**

Regelmatig wordt dit toch vaak vrijwillig naar ons toegezonden.

Wij controleren deze stukken op namen, datum, stempel, handtekeningen, schoolinformatie, resultaten, stages, afwezigheid en opmerkingen. Hier vullen wij onze administratie mee aan en maken aantekeningen omtrent kind. Dit zijn eindexamen resultaten en een daarbij behorend diploma.

DAFTAR NILAI UJIAN  
SEKOLAH MENENGAH PERTAMA

Nama: \_\_\_\_\_  
Tempat dan Tanggal Lahir: \_\_\_\_\_  
Kelas: \_\_\_\_\_  
Nomor Peserta Ujian Nasional: \_\_\_\_\_

No.	Mata Pelajaran	Nilai Rata-Rata	Nilai Ujian Akhir	Nilai Akhir
<b>A. Ujian Sekolah</b>				
1.	Pendidikan Agama	8,00	8,00	8,00
2.	Pendidikan Kewarganegaraan	7,00	7,00	7,00
3.	Bahasa Indonesia	7,00	8,00	7,50
4.	Bahasa Inggris	7,00	8,00	7,50
5.	Matematika	6,00	6,00	6,00
6.	Ilmu Pengetahuan Alam	7,00	7,00	7,00
7.	Ilmu Pengetahuan Sosial	6,00	7,00	6,50
8.	Seni Budaya	7,00	8,00	7,50
9.	Pendidikan Jasmani, Olahraga, dan Kesehatan	7,00	8,00	7,50
<b>Ujian</b>				
a. Ujian Tulis				
10.	Ujian Tulis	7,00	7,00	7,00
b. Ujian Praktik				
11.	Ujian Praktik	7,00	7,00	7,00
<b>Ujian Nasional</b>				
a. Ujian Nasional				
12.	Bahasa Indonesia	7,00	7,00	7,00
13.	Bahasa Inggris	7,00	7,00	7,00
14.	Matematika	7,00	7,00	7,00
15.	Ilmu Pengetahuan Alam	7,00	7,00	7,00
<b>Rata-rata</b>				
		7,00		

Nilai Akhir = (Nilai Ujian Sekolah + Nilai Ujian Akhir) x 0,5 + (Nilai Ujian Nasional) x 0,5

Nilai Akhir = (8,00 + 7,00) x 0,5 + (7,00) x 0,5 = 7,50

Nilai Akhir = 7,50

Metot Jodira & Pk  
KORPRI  
KORPRI



## Media

@ **Gelijke kansen? – Uitkomst rondetafelbijeenkomst**

(Sama-Sama voorzitter Cas van Dijk in deze bijeenkomst actieve deelnemer.)

Dinsdag 24 februari 2015 heeft onze directeur Jordan van Bergen een rondetafelbijeenkomst gehouden. Wij hebben hem als bestuur van GeefGratis de mogelijkheid geboden in gesprek te gaan met aangesloten goede doelen bij Stichting GeefGratis om te kijken wat er leeft onder de goede doelen. Jordan is voorvechter van gelijke kansen en hieronder kort de uitkomsten van de rondetafelbijeenkomst volgens Jordan.

Voor een rondetafel-bijeenkomst was het best een goede meeting. Rommelig begin bij de ontvangst maar daarna ging het best okay en geldt dat de nodige onderwerpen besproken zijn. Voor de uitkomsten van de rondetafelbijeenkomst zie deze [presentatie](#) via [slideshare](#).

Wat vooral duidelijk werd tijdens de rondetafelbijeenkomst is dat minder bekende goede doelen het gevoel hebben door diverse drempels uitgesloten te worden van deelname aan bepaalde zaken. Denk hierbij aan eisen m.b.t. keurmerken en het hebben van een bepaalde status (ANBI/SBBI, etc.) en de kosten die doorberekend worden om ergens aan deel te mogen nemen. Wat pijnlijk duidelijk werd is dat maar weinig non-profits op de

hoogte zijn dat er een nieuw validatiestelsel aan zit te komen. Een deelnemer aan de rondetafelbijeenkomst gaf het als volgt aan: “Ongelooflijk dat NIEMAND de non-profits in Nederland op de hoogte brengt (individueel via de post of zo) dat er aan een nieuw validatiestelsel wordt gewerkt. Dit is een voorbeeld van onbehoorlijk bestuur. Hoe kan het dat men aan een validatiestelsel aan het werken is waarbij de belangen van maar zo'n 600+ organisaties behartigd worden en > 100.000 geen weet hebben van wat er besproken wordt en wat er op ze af gaat komen?”

De voornaamste uitkomst van de rondetafelbijeenkomst is dat Jordan en Pauline contact gaan zoeken met Steven van Eijck om door te spreken hoe de belangen van minder bekende goede doelen behartigd en verdedigd worden in het nieuwe validatiestelsel en om duidelijkheid te krijgen waar de non-profit sector mee te maken gaat krijgen in de toekomst. Of Steven van Eijck op de uitnodiging ingaat en wat de uitkomst is van het gesprek zullen we in komende nieuwsbrieven delen.

(Bron: “Stichting GeefGratis” [nieuwsbrieven@geefgratis.nl](mailto:nieuwsbrieven@geefgratis.nl), Nieuwsbrief 14e jaargang I weel 10 I 2015.)

## Weetjes

¶ ‘Symposium Onderwijs in Ontwikkeling’ te Groningen, d.d. 13 mei 2015.

Door Stichting educAIDed, voor tweede keer AFGELAST, wegens te weinig deelname.

(Red. Cas en Toos hadden zich voor beide symposiums opgegeven.)

Tijdens dit symposium stond het tweede Millenniumdoel centraal: in 2015 gaan alle jongens en meisjes naar school. Het doel van ‘Onderwijs in Ontwikkeling’ is om de status, de behaalde resultaten, mee- en tegenvallers te evalueren en hieruit lessen te trekken voor de toekomst. Tijdens het symposium was gepland dat Maite Vermeulen (De Correspondent), Hendrien Maat (Edukans) en Nathalie Vennik (ING) spraken over hun visie en ervaringen op het gebied van onderwijs in ontwikkeling. Daarnaast kwam er een debat en waren er diverse workshops.

¶ U kunt ook laatste nieuwtjes vernemen op facebook pagina. [www.facebook.com/stichtingsamasama](http://www.facebook.com/stichtingsamasama)

¶ Tip: In plaats van kerstkaarten, een kerstpakket, gratificatie of relatiegeschenk voor uw personeel of relaties van uw Bedrijf, kunt u doneren als kerstactie aan St. Sama~Sama Foundation.

## Felicities

♪ Wij feliciteren onze medewerkers Donald en Tirta op Bali met de door de Vriendenfonds (van Vriendenloterij) vervulde wens. Zij mochten beide een nieuwe notebook ontvangen om hun kansen om werk te vinden en te vergroten en voortaan kostenbesparend te werken via wifi. St.Sama~Sama F. heeft dit voor Donald en Tirta aangevraagd als dank voor hun trouwe jarenlange vrijwillige werkzaamheden en adviezen, zij zijn voor ons van onschatbare waarde.



♪ Wij feliciteren Maïra en Sietse met hun huwelijk op 15 mei 2015! Maïra maakte voor ons geheel op vrijwillige basis, een mooi nieuwe Sama~Sama website. Maïra en Sietse, wij zijn enorm blij voor jullie en wensen jullie dan ook veel geluk, plezier, gezelligheid en vele bijzondere momenten! Wij hopen dat jullie een mooie dag en vakantie gehad hebben.

♪ Wij feliciteren twee van onze vrijwilligers Raymond en Linda Van Aken (Linda ook Bestuurslid) met hun 10 jarig huwelijk in juni. Linda en Raymond hebben vier kinderen en zijn ook in juli 2005 op Bali getrouwd.

*Wij wensen u allen een fijne vakantie en een heerlijke zomer!!!!*

Wilt u geen Nieuwsbrief meer ontvangen, of er juist wel een ontvangen op papier of digitaal, gaat u verhuizen of doet u wel of niet meer mee met de Vriendenloterij? Laat het ons alstublieft weten.

Heeft U vragen, opmerkingen, suggesties? [info@sama-sama.nl](mailto:info@sama-sama.nl) of 0226-393982 of 072-5743415